

# ANCIEN TESTAMENT : Ordre des livres

Les livres en italique sont considérés comme livres deutérocanoniques.

	Ordre hébraïque (par ex. TOB)	Ordre de la Septante grecque	Ordre traditionnel catholique (par ex. Bible de Jérusalem)	Ordre traditionnel protestant (par ex. Bible Segond)
Tora TA	<b>Le Pentateuque</b> Genèse Exode Lévitique Nombres Deutéronome	<b>Le Pentateuque</b> Genèse Exode Lévitique Nombres Deutéronome	<b>Le Pentateuque</b> Genèse Exode Lévitique Nombres Deutéronome	<b>Le Pentateuque</b> Genèse Exode Lévitique Nombres Deutéronome
Nebiim NA	<b>Livres prophétiques</b> Josué Juges 1-2 Samuel 1-2 Rois Esaïe Jérémie Ezéchiel Osée Nahoum Joël Habaquq Amos Sophonie Abdias Aggée Jonas Zacharie Michée Malachie	<b>Livres historiques</b> Josué Juges Ruth 1-4 Rois (= 1-2 Samuel + 1-2 Rois) 1-2 Chroniques <i>Esdras 1 (livre deutérocanonique)*</i> <i>Esdras 2 (Esdras + Néhémie)</i> <i>Esther (+ ajout grec)</i> <i>Judith</i> <i>Tobie</i> <i>1-4 Maccabées</i>	<b>Livres historiques</b> Josué Juges Ruth 1-2 Samuel 1-2 Rois 1-2 Chroniques Esdras Néhémie <i>Tobie</i> <i>Judith</i> <i>Esther (+ ajout grec)</i> <i>1-2 Maccabées</i>	<b>Livres historiques</b> Josué Juges Ruth 1-2 Samuel 1-2 Rois 1-2 Chroniques Esdras Néhémie Esther
Ketubim K	<b>Autres Ecrits</b> Psaumes Job Proverbes Ruth Cantique des Cantiques Ecclésiaste/Qohélet Lamentations Esther Daniel Esdras Néhémie 1-2 Chroniques	<b>Livres poétiques</b> <i>Psaumes (y compris Psaume 151)</i> <i>Odes / Prière de Manassé</i> Proverbes Ecclésiaste/Qohélet Cantique des Cantiques Job <i>Sagesse de Salomon</i> <i>Ecclésiastique/Siracide</i> <i>Psaumes de Salomon</i>	<b>Livres poétiques</b> Job Psaumes Proverbes Ecclésiaste/Qohélet Cantique des Cantiques Sagesse de Salomon <i>Ecclésiastique/Siracide</i>	<b>Livres poétiques</b> Job Psaumes Proverbes Ecclésiaste/Qohélet Cantique des Cantiques
		<b>Livres prophétiques</b> Osée Amos Michée Joël Abdias Jonas Nahoum Habaquq Sophonie Aggée Zacharie Malachie Esaïe Jérémie <i>Baruch</i> Lamentations <i>Lettre de Jérémie</i> Ezéchiel <i>Suzanne</i> Daniel <i>Bel et le dragon</i>	<b>Livres prophétiques</b> Esaïe Jérémie Lamentations Baruch Ezéchiel Daniel Osée Joël Amos Abdias Jonas Michée Nahoum Habaquq Sophonie Aggée Zacharie Malachie	<b>Livres prophétiques</b> Esaïe Jérémie Lamentations Ezéchiel Daniel Osée Joël Amos Abdias Jonas Michée Nahoum Habaquq Sophonie Aggée Zacharie Malachie
	<b>La TOB a ajouté les deutérocanoniques au canon hébraïque:</b> <i>Esther (ajout grec)</i> <i>Judith</i> <i>Tobie</i> <i>1-2 Maccabées</i> <i>Sagesse</i> <i>Siracide (Jesus Sirach)</i> <i>Baruch</i> <i>Lettre de Jérémie</i>			

\*N'existe dans aucune traduction en français